

8. JANUARY. 2017. 29-th. SUNDAY AFT. PENTECOST.
TONE – 4. AFTERFEAST OF NATIVITY. SUNDAY AFTER THE NATIVITY. SOBOR OF THEOTOKOS. SUNDAY OF THE HOLY RIGHTEOUS ONES: DAVID THE KING, JOSEPH THE BETROTHED, AND JAMES THE BROTHER OF THE LORD.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 4.

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, they cast away the ancestral curse and with gladness told the apostles; Death is overthrown.

Christ God is risen, granting the world great mercy.

TROPAR OF THE FEAST IN TONE-4.

Your Nativity, O Christ our God, has shone the Light of Knowledge upon the world. For by it those who worshiped the stars were taught by a star to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as the Orient from on High. O Lord, glory to You.

TROPAR OF THE HOLY RIGHTEOUS ONES IN TONE-2.

O Joseph, proclaim the great wonders to the forefather of God, David: for you have seen a Virgin conceive. You have given glory with the shepherds, worshiped with the magi, and received the angel's tidings. Entreat Christ God to save our souls.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

KONDAK OF THE HOLY RIGHTEOUS ONES IN TONE-3. Today, the divine David is filled with joy. Joseph offers praise with James.

They rejoice at receiving a crown as kinsmen of Christ, and they praise Him Who is born on earth ineffably, crying out: O

Compassionate One, save those who honour You.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.

KONDAK OF THE FEAST IN TONE-3.

Today, the Virgin gives birth to the Transcendent One and the earth offers a cave to the Unapproachable One. Angels with shepherds give glory. The magi journey with a star. For unto us is born a young Child, the pre-eternal God.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN TONE-4.** How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

CHOIR : “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

READER : “ Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You have been greatly magnified.”

CHOIR : “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

READER : “ **ANOTHER PROKIMEN IN TONE – 4.** God is wonderful in His saints, the God of Israel.”

CHOIR : “ God is wonderful in His saints, the God of Israel.”

THE EPISTLE: Gal. 1 : 11 - 19

ALLELUIARIA

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE-4.** Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ You have loved righteousness and hated iniquity. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ **ALLELUIA IN TONE-4.** Remember, O Lord, David and all his meekness. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” ***(Repeat till censuring is done)***

GOSPEL: Mt. 2 : 13 - 23.

INSTEAD OF: “ **IT IS TRULY WORTHY....**” Magnify, O my soul, the Most Pure Virgin Theotokos who is greater in honour and more glorious than the hosts on high.

IRMOS, IN TONE – 1. A strange and most glorious mystery do I see: The cave is heaven, the Virgin the Throne of the Cherubim, and the manger, a room in which Christ God, Whom nothing can contain, is laid. Him we do praise and magnify.

COMMUNION VERSE

“Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.”

“ Rejoice in the Lord, You righteous, praise befits the upright. Alleluia.”

8, СІЧЕНЬ, 2017. 29-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 4-ий. НЕДІЛЯ ПІСЛЯ РІЗДВА ХРИСТОВОГО. ПІСЛЯСВЯТО РІЗДВА ХРИСТОВОГО. СВЯТИХ БОГООТЦІВ. СОБОР ПРЕСВЯТОЇ БОГОГОРОДИЦІ.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.

Світлюю воскресіння проповідь, від ангела почувши Господні учениці, і прадідне осудження відкинувши, апостолам хвалячися, промовляли. Знищена смерть, воскрес Христос Бог, даруючи світові велику милість.

ТРОПАР СВЯТА НА ГОЛОС 4-ий.

Різдво Твоє, Христе Боже наш, засвітило світові світло розуміння, в нім бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися поклонятися Тобі, Сонцю Правди, і пізнавати Тебе, як Схід з висоти. Господи, слава Тобі.

ТРОПАР СВ. БОГООТЦІВ НА ГОЛОС 2-ий.

Благовістуй, Йосифе, про чудеса Давидові Богоотцеві, бо ти бачив Діву, що родила, і з пастухами славословив єси, з волхвами поклонився ти, від Ангела вістку прийнявши, Моли Христа Бога спасти душі наші.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК СВ. БОГООТЦІВ НА ГОЛОС 3-ий.

Сьогодні сповняється радості Божественний Давид, а Йосиф із Яковом хвалу приносять, вінець бо прийнявши через споріднення з Христом, радуються, і невимовно на землі Родженого оспівують і кличуть, Спаси, Милосердний, тих, що Тебе почитають.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК СВЯТА НА ГОЛОС 3-ий.

Діва сьогодні Пресущного рождає, і земля вертеп Непрístupному приносить, ангели з пастирями славословлять, і волхви зі звіздою подорожують. Бо ради нас народилося мале Дитячко, Предвічний Бог.

ПРОКИМЕН

ЧИТ. : “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ХОР. : “ Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ЧИТ. ; “ Благослови, душе моя, Господа, Господи Боже мій, Ти велми звеличився єси.”

ХОР. : “ Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ЧИТ. ; “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїля.”

ХОР. : “ Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїля.”

АПОСТОЛ: Гал. 1 : 11 - 19.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “ Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий.** Натягни лука та йди щасливо і царствуй по правді, лагідно і справедливо. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий.** Пом'яни, Господи, Давида й усю лагодність його. Алилуя.”

ХОР. : “ **Алилуя, Алилуя, Алилуя.**” (**повтори доку скінчиться кадіння**)

ЄВАНГЕЛІЯ: Мт. 2 : 13 - 23.

ЗАДОСТОЙНИК: Величай, душе моя, Чеснішу і Славнішу від Горніх Воїнств, Діву Пречисту Богородицю.

ІРМОС, ГОЛОС 1-ий. Таїнство бачу я дивне і преславне: небо, вертеп, престіл Херувимський – Діва, ясла вмістилище, в яких возліг невимістимий Христос Бог. Його ж оспівуючи, величаємо.

ПРИЧАСНИЙ

“ Хваліть Господа з небес, хваліть Його в вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя. “

“ Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним належиться похвала. Алилуя.”